



HAMURA NEWS

HAMURIN Hamura City Mascot

June 15th, 2019

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section) Published by: *Hamura City*

5-2-1 *Midorigaoka*, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>

第20回 活力市 あさがお・ほおずき市

< The 20th Summer Market For Morning Glory & Chinese Lantern Plant >

Traditional *Asagao* (Morning Glory) and *Houzuki* (Chinese Lantern Plant) will be sold at this market. (It is the seasonal decorative flower of summer in Japanese culture.) There also will be many stalls offering Fresh local vegetables, flowers, seafood, *yakisoba*, Japanese style snack, crepe etc. food stalls and thrift shop!

Date & Time: June 29th (Sat) & June 30th (Sun), 9:30AM~4PM

Place: Parking lots of *Nousanbutsu Chokubaijyo* 農産物直売所

Inquiries: Hamura City Commerce Cooperative Association ☎042-555-5421 /

Sangyo Shinko Ka Shoukou Kankou-Kakari ☎Ext.656

七夕かざり

< The Kyoudo Hakubutsukan (Folk Museum) Seasonal Exhibition ~ Tanabata Decoration ~ >

There will be bamboo trees decorated at the Folk Museum and the Old *Shimoda* Residence (July 7th is "Tanabata". According to a Japanese folklore, it is the day the lovers, *Orihime* (Vega) and *Hikoboshi* (Altair), separated by the Milky Way can meet once a year in the starry night sky.) In the tradition of *Tanabata*, you can hang your wishes on *Tanzaku* paper and hang it on bamboo tree and decorate *Tanabata* Bamboo Trees with ornaments and our wishes! Please enjoy the crafting space in the museum.

Date & Time: June 22nd (Sat) ~ July 7th(Sun), 9AM~5PM. The Folk Museum is closed on Monday.

Admission: Free Place: Folk Museum Orientation Hall

Inquiry: *Kyoudo Hakubutsukan* (Folk Museum) ☎042-558-2561 (Close Monday exclude Holidays)

乳幼児ショートステイ

< Short-Stay Child Care Facility for Babies and Pre-School Children >

When you need care service for your child in the hours outside the nursery school or kindergarten opening hours due to circumstance such as illness, injury, ceremonial occasion, nursing of a family member, or business trip, there is a child care facility open for long hour care service. The Tokyo *Keimei Gakuen*, located in *Ōme* City, can look after your child for up to 7 days (6 nights). For more details, please contact their office.

Eligibility: 57 days old ~ pre-school age Name of Facility: *Tokyo Keimei Gakuen* ☎0428-23-0241

Hours & Location: 8AM~7PM, 2-714-1 *Tomodamachi*, *Ōme* City

Fee (per child, per day): Less than 11hours ¥3000, exceeding 11hours or Overnight Stay ¥4000

*If a child requires medical treatment during the stay, the medical expense will be charged additionally.

*The fee may be reduced for welfare recipients and resident tax-exempt households.

*It might be not available if child needs allergies or individual treatment occasion. Please confirm in advance.

*Appointment must be made in advance to the date of childcare. Please apply as below steps.

Step 1 - Please call *Kodomo Katei Shien Center* ☎042-578-2882 – You may confirm available days to make appointment.

Step 2 - Please come to the city hall 2F *Kodomo Katei Shien Center* with your seal (inkan) and health card 3

days prior to your appointment to make an official registration for stay.

Step 3 – When you decide to use, please call *Tokyo Keimei Gakuen* ☎0428-23-0241, talk to the facility regarding details.

Inquiries: *Hamura City Kodomo Katei Shien Center* (Children and Family Support Center), ☎042-578-2882 closed Saturday and Sundays, excluding holidays from 8:30AM ~ 5PM

外国人向け、日本語サポート

< Japanese Classes in Hamura City >

There are three volunteer groups that offer and support for foreign residents in *Hamura City*. If you want to learn Japanese to use to living here, please reference below information and get assistance.

Name of Group	Details	Day and Time	Location	Free
① Tsubasa No Kai, (Day Group)	Fundamental Japanese	Thursday 10AM~11:30AM	Community Center	¥300 per month
② Tsubasa No Kai, (Night Group)	Practical Japanese	Tuesday 7:30PM~9:15PM	Community Center	¥250 ID Card ¥100 per lesson
③ Hamura Nihongo Gakushuukai	Comprehend Japanese	Monday 1PM~4PM & 7:30PM~9PM Saturday 10AM~1PM *Closed on Holidays	<i>Fukushi Center</i>	¥300 per month

Eligibility: Class ① Foreigners who are interesting in Japanese.

Class ② Foreigners who want to learn Japanese.

Class ③ Advance Japanese Class for continuing attendance.

How to Apply and Inquiry:

Name of Group	How to apply	Inquiry
① Tsubasa No Kai, (Day Group)	Please visit class or call to apply	Ms. Setsumi Sumaki ☎042-555-3994 ✉ setsu221055@softbank.ne.jp
② Tsubasa No Kai, (Night Group)	Please visit class to apply	Mr. Toshio Yoshida ☎090-4241-1852 ✉ yfa20336@nifty.com
③ Hamura Nihongo Gakushuukai	Please visit class or call to apply	Ms. Nagai ☎090-2023-1770

定住外国人向け 仕事のための日本語 - 日本国際協力センター

< Japanese Language for Work > Japan International Cooperation Center

~ Training Course for Promotion Stable Employment of Foreign Residents

The training for learning Japanese language and studying the Japanese labor laws is provided for long-term resident foreigners by the Ministry of Health, Labour and Welfare for the purpose of promoting job hunting and stable employment.

Eligibility: spouses or children of Japanese nationals, permanent residents, spouses or children of permanent residents, and long-term resident foreigners.

Sponsor: JICE Japan International Cooperation Center

Details:

- You can improve your Japanese conversation skills in the workplace.
- Professional Japanese language teachers provide lessons.
- You can attend the training free of charge.

- You can understand Japanese business etiquette and manners.
- Local staff supports your training.

Fee: Free (Transportations fees are self-paid)

How to apply: Please apply to Hello Work (the Public Employment Security Office) in your area. The nearest one - Hello Work Ōme Services ☎0428-24-9163

Inquiry: Please check Japan International Cooperation Center website - <https://www.jice.org/>



CHILDREN

一歳児教室「一歳ちゃんあつまれ〜！」

~The 1 Year-Old and Parent Get-Together Group ~

Date: June 25th (Tue), from 10:30AM~Noon (Reception starts 10AM) Place: Hoken(Health) Center Hamura City Residents who have a child at age 1 year old to 14 month old can attend with their child.

Place: Hoken Center Eligibility: Hamura City Residents who are raising 1 year ~ 14 month old children This is a get-together for fun class geared toward 1 year old ~ 14 month old kids and their parents.

Capacity: first 20 (First time participant only) Note: We are sorry, no older siblings can attend this class. They will offer tips on daily life rhythm, how to stop breast feeding, and meals for a child after 1 Year old, how a child can play with other children, and about preventing accidents.

Things to Bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal Handbook)

Inquiries: *Hoken Center, Kosodate Sodan Ka, Sodan Kakari* ☎Ext.693 8:30AM~5PM (Please call in advance.) Closed on weekends and holidays

ハロー赤ちゃんクラス(両親学級)

< Childbirth Preparation Class for Parents >

Date & Time: July 21st (Sun), ①10AM ~ Noon, ②2PM ~ 4PM please choose Place: *Hoken Center*

Eligibility: Expectant mothers residing in *Hamura City* (family member can also participate)

Capacity: First 15 pairs Class Detail: How to bathe a baby, change diapers, make formula and etc.

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), Father's Handbook, & writing utensils

Hours of Operation: Weekdays, excluding holidays from 8:30AM ~ 5PM. Call or visit *Hoken Center* in advance to reserve (choose the time ① or ②). *Hoken Center, Kosodate Ka, Sodan Kakari* ☎Ext.693

親子であそぼ!

PARENTS AND CHILDREN PLAY TOGETHER at Children Centers

Inquiries:

Place	Telephone No.
Central Children Center	☎042-554-4552
West Children Center	☎042-554-7578
East Children Center	☎042-570-7751

あそびポケット

ASOBI POCKET at Children Centers

Game creators/instructors will play with children with fun games using hands and bodies. Join and have fun!

Eligibility: Children from 2 years old to preschool age, and their parents.

Place & Date:

Date	Time	Place
July 4 th (Thu)	11AM~11:40AM	Central Children Center
July 9 th (Tue)	11AM~11:40AM	East Children Center
July 10 th (Wed)	11AM~11:40AM	West Children Center

Admission: free *No reservation needed.

KOGUMA HIROBA (CUB SPACE) at Children Centers

Parents and small children can learn fun activities for exercise!. Join and have fun!

Eligibility: Parents and Children younger than 2 years old. Sessions are free.

Place & Date:

Date	Time	Place
July 2 nd (Tue)	10:30AM~11:10AM	East Children Center
July 3 rd (Wed)	10:30AM~11:10AM	West Children Center
July 11 th (Thu)	10:30AM~11:10AM	Central Children Center

Admission: free *No reservation needed.

東児童館 わくわくキッズまつり 子どもスタッフ募集!

EAST CHILDREN CENTER WANTED STUFFS FOR CHILDREN FESTIVAL

Children Festival will be help in September 8th (Sun), wanted stuffs to assist for this enjoyable activity.

Term of Activity: From July to September

- The 1st Activity Day: July 19th (Fri) 3:30PM~4:30PM

Eligibility: Elementary School Students 2nd grade to 18 years old residing in *Hamura*

Capacity: First 20

Thing to Bring: Writing utensils

Apply and Inquiry: Please call or come to East Children Center ☎042-570-7751 directly between July 1st (Mon)~15th (Mon, holiday) 9AM~4:30PM (close Thursday).

お知らせ

INFORMATION

竹炭づくりで eco を学ぼう

< Bamboo Charcoal Workshop >

Trimnings of bamboo from pruning releases carbon dioxide which can be harmful to the environment. By making them into charcoal, it traps the carbon.

Date: July 7th (Sun) 10AM ~ 0:30PM Place: Grounds along the Tama River Capacity: first 30 (You must come with your parents if you are preschool age.) Fee: free

Bring: working gloves, towel, beverage, and wear cotton long sleeve shirts and long sleeve pants.

Taught by: Eco Net *Hamura* No reservation needed Parking is limited

* Designated meeting place is along the Tama River past the *Miyanoshita* Park across from space which was used for the Tulip Festival.

Inquiry: *Kankyō Hozen Ka* ☎Ext. 227

生ごみ堆肥化講習会

< Composting Food Waste Using a Cardboard Box: Composter Tester (Monitor) Wanted >

By composting food wastes, the total burnable waste can be reduced, and can be changed into a useful resource by recycling. *Hamura* City promotes food waste reduction, and is looking for people who want to participate in the class and become a composter tester (monitor) for recycling food waste using a composter made of card board boxes. If you become a composter tester, (monitor), your composter made during the course can be taken home. (about the standard sized *mikan* box) Fertilizers are made through microscopic organisms' decomposition of kitchen wastes inside this cardboard box with enriched soil. If you become a tester (monitor), you will be asked to fill out a questionnaire. You must be a resident or a worker to apply.

Day/Time: June 23rd (Sun) 10AM~11:30AM Place: Community Center *Daiichi Kenshū Shitsu* (2F)

Eligibility: *Hamura* City residents/worker, first 20 applicants Fee: Free Items to bring: pen/notebook

Application/Inquiry: Call or come to *Seikatsu Kankyō-ka* on the 2nd floor of city hall, in advance till

June 21st (Fri) from 8:30AM~5PM (excluding weekends & holiday).

Inquiries: *Seikatsu Kankyou Ka*, ☎ Ext.204

7月7日(日)みんなのまちをもっときれにしよう!

< Neighborhood Clean-up Activities for Youth in July 7th (Sun) >

There will be a *Seishounen Taisaku Chiku* activities neighborhood clean-up day on the designated date ~ July 7th (Sun) for each district.

Inquiries: *Jidou Seishounen Ka*, ☎Ext. 263 Details are:

<u>District:</u>	Higashi	Nishi	Fujimi	Sakae	Shourin	Ozaku	Musashino
<u>Time:</u>	8AM	8AM	9AM	9AM	8AM	8AM	9AM
<u>Meeting:</u>	Tamagawa Brothers Statue	Miyanoshita Ground	Gonokami Kaikan	Sakae Elementary	Shourin Elementary, Hamura Daini Jr High	Ozakudai Elementary	Musashino Elementary

家族介護交流会

<Get-together event for family members of dementia patient >

Participants can learn and talk about how to take care of family members in need of special care for dementia symptoms. Join to share your questions/tips with other care takers.

Date & Time: July 4th (Thu), 1:30PM~3PM Place: Community Center 2nd floor *Daiichi Kenshuushitsu*

Eligibility: *Hamura* residents who are taking care of elderly family members

Capacity: About 10 people Fee: Free

Application & Inquiry: Please reserve at *Kourei Fukushi Kaigo-ka, kaigo Yobo. Chiiki Shien Kakari* (☎Ext.198) in advance for the above. 8:30AM ~ 5PM on weekdays: Closed on Weekends and Holidays.

助成

Subsidy

私立幼稚園など園児の保護者に補助があります (4月~9月)

< Subsidy for Parents of Kindergarten Children (April~September) >

Hamura City provides child care subsidy to parents whose children are going to kindergarten or the like to support them with part of the kindergarten expenses.

Eligibility: *Hamura* residents whose child is enrolled in a private kindergarten or the like facility.(3 year old ~)

①Subsidy Encouraging Kindergarten Attendance

→ funding provided by Federal Government and *Hamura* City.

②Subsidy offered for Supporting the Household with Kindergarten or the Like Tuition

→ funding provided by Tokyo Metropolitan Government and *Hamura* City.

*Subsidy amount is determined according to the household income level. *If granted eligibility, the benefit covers the whole or part of the combined amount which does not exceed total nursery fee.

How to Apply: Application form is distributed and handled at the kindergarten offices. For more details, please call City Hall, *Kosodate Shien Ka, Hoiku Youchien kakari* ☎Ext.233.

雨水浸透施設設置費を助成

< Partial Grant for Purchase of Rainwater Ground Infiltration System >

A partial grant for fees for rainwater ground-infiltration system installed in your premises are being offered. Installing this system allows the rainwater to flow into the ground. It is the responsibility of the owner to remove leaves and objects from the water intake opening, and to keep filthy water from getting into the system. For more about the system, please contact *Suidou Jimusho* Waterworks Office ☎042-554-2269

ハガキや封書による架空請求が続いています。ご注意ください

< Beware of Fraud (Sagi) by Post Card >

The Consumer Center is warning citizen about a new method of scams being reported recently.

There have been post cards sent to some people that show an indication such as 民事紛争相談センター "Civil Conflict Consultation Center, 訴訟通知センター "Lawsuit Notification Center", or 地方裁判所管理局 "District Court Administration Bureau" with fake claims stating that it is a "final warning" requesting payment for the fee incurred by use of consumer services. There is no relation between the actual Ministry of Justice and the organization stated as the Ministry of Justice Law Suit Center on the post card, and no section of this title exists in the Ministry.

The post card will direct the recipient to contact the phone number indicated for further details, and some people have been threatened, therefore, please do not make any contact even if you receive a post card of this sort. If you receive one, please ask the Consumer Center for advice.

Inquiries: Consumer Center (*Shouhi Seikatsu Center*) ☎Ext. 641



募集

Wanted

2019 夏 体験ボランティア参加者募集

< Welcome! 2019 Summer Volunteers!! >

This is a great opportunity to experience volunteering and meet a lot of people through volunteer activities, which will take place at senior citizen's homes, daycare centers or facilities for special needs.

Date & Time: July 22nd (Mon) ~ September 20th (Fri) *Work period varies depending on the work place

Eligibility: 4th Grader or older children and adults who are living, studying or working in Tokyo, and able to participate at least 3 days. *Each project has a limited number of seats.

Fee: Free (If you are not a Volunteer Insurance subscriber, ¥300 will be required for insurance fee)

Participants Briefing:

- 1st Time: July 17th (Wed), 4PM~5PM at *Fukushi Center* .
- 2nd Time: July 20th (Sat), 10AM~11AM at *Fukushi Center*.

Application and Inquiries: Call or visit *Shakai Fukushi Kyougikai* ☎042-554-0304 on weekdays between June 17th (Mon)~ July 26th(Fri) 9AM~5PM

被災地に学ぶために～東日本大震災被災地見学会参加者募集

< Tour of the Eastern Japan Earthquake Disaster Stricken Areas >

The city will hold a bus tour that goes to the three areas of Fukushima making a recovery from the Great Eastern Japan Earthquake. It will be held so that people can learn from the experience that these districts have undergone to restore the community. Communities can reconsider the need for disaster preparedness.

Date: July 6th (Sat) 7AM ~ 9PM The group will be transported around Fukushima by the Hamura City's bus.

Meeting Place: Hamura City Hall Please pay for your own lunch fee.

Details of Tour: (Details may change depending on the weather conditions.)

1. The group will tour the Public Housing complex.
2. The damage seen after the flood subsided
3. The present status of recovery
4. Issues to be resolved for better evacuation area
5. Exhibition of Iwaki Eastern Japan Earthquake Disaster and so on.

Eligibility: resident, worker, or student of Hamura City

Capacity: first 20 (If applicants exceed capacity, a name drawing lottery will be held. Those who have not participated in the past are priority to select.)

Application and Inquiries: Either fax (☎042-554-2921) or e-mail(s106000@city.hamura.tokyo.jp) to the *Bosai Anzen Ka, Bosai Kiki Kanri Kakari* ☎Ext.211 at the city hall with your address, name, point of contact indicated no later than June 25th (Tue) 5PM.

MISCELLANEOUS INFORMATION

多摩川の洪水情報が緊急速報メールで配信されます

< The Tama River Alert Notification E-Mail Service >

The Ministry of Land, Infrastructure, and Transport offers a service that gives warning notification of flood/ to citizens of landslide risk zones by e-mail. If you have a cellular phone or smartphone, you will receive a "Tama River Alert Notification" E-mail, when the water level of the Tama River has reached a level of caution. This system is operated on the "touch tone transmission" priority system for use in times of emergency. By use of this system, the emergency e-mail can reach each person who has a mobile phone, if registered with the following network carriers: NTT Docomo, KDDI, Okinawa Serura and Softbank (Ymobile). *No registration necessary

Inquiries: Ministry of Land, *Keihinkasen Jimusho*: ☎045-503-4000

金婚式を迎えるご夫妻へ

< 50th Wedding Anniversary Gift from Hamura City >

On an occasion of Respect-for-Senior-Citizen Day 2018, *Hamura City* will give a 50th Wedding Anniversary (*Kinkon-shiki*) Gift to the local resident married couples. <January 1st ~ December 31st of 1969 marriage > . To receive this gift (congratulatory letter and a gold *sake* cup), please apply before July 9th(Tue) by (hours of operation are from 8:30AM ~5PM on weekdays.) phone or visit the office of *Shakai Fukushi Kyougikai*. ☎042-554-0304 *Anniversary photo service is also available upon request. Fee will be required.

防災行政無線の放送内容をフリーダイヤルで確認できます

< Citywide Public Address System ☎0120-554-994 >

If you wish to hear again the city announcement broadcasted through the Citywide Public Address System (*Bousai Gyousei Musen*), the audio announcement system with outdoor speakers facilitated all around the city, you can call *Hamura City Hall Automated Phone Directory Service - Free Dial* ☎0120-554-994.

You can hear most recent warnings that had been broadcasted from the outdoor P.A. speakers. It will be recited once, and automatically hang up. No fee is charged for this service.

*Evening chimes and daily routine announcements are not repeated in the phone service.

There has been some difficulty for use of this service by internet-based phone lines. An alternative available is to dial the city hall (042-555-1111), and extension 888. The same recording is given.

Inquiry: *Bousai Anzen-ka Bousai-Kinki Kanri Kakari* Ext.206/207

家の周りなどの草木の管理をお願いします

< Please Prune Trees Branches in Your Yard >

In summer months, grass and trees can overgrow. The visibility can be blocked to delay detection of crisis such as a fire, or acts of burglar breaking into a house. Please prune your branches and trim your bushes growing in your property in consideration of those passing by your property and for your own sake as well.

Inquiries: *Kankyō Hozen Ka*, ☎Ext. 226

光化学スモッグの発生に注意してください

< Be Aware of "Photochemical Smog Warning" >

Photochemical Smog is an air pollution derived from sunlight-induced chemical reaction of elements contained in vehicular emission and industrial fumes output into the atmosphere. It occurs during a hot

season, on a day of sunny or hazy weather combined with minimum air current.

Hamura City issues Photochemical Smog Warning as needed. When the warning is released, a signboard “光化学スモッグ注意報発令中” will be posted at some of the city public facilities, and schools and children’s facilities will be alerted.

▶ **Tokyo Bureau of Environment** provides Photochemical Smog Warning Online Information Center.

You can see the warning status and subscribe to the Photochemical Smog Warning Email Alert at this site.

→ <http://www.ox.kankyo.metro.tokyo.jp/> (in Japanese)

The Hamura City’s e-mail service will also provide this information to registrants’ cellular phones.

Inquiries: Kankyou Hozen Ka, ☎Ext.226

図書館

LIBRARY (☎042-554-2280) Closed Monday

ハーブ鑑賞会

< **Enjoy Herbs in the Library Roof Garden!** > Fee: Free Host: Herb Hamura *No reservation required.

Now is the season for Lavender. There is also a wide variety of herbs in our roof garden.

Let’s enjoy together some fresh herb tea and hand-making lavender sticks! (First 50 adults)

Date & Time: July 6th (Sat), 10AM ~ 2PM (Light rain or shine)

Place: Roof of the Main Library Sponsor: Herb Hamura

Inquiry: Main Library ☎042-554-2280

スイミングセンター

SWIMMING CENTER ☎042-579-3210

< **Skill-Up Swimming Class** > スキルアップレッスン

Class Term: July every Saturday, total 4 sessions

Eligibility: Elementary School Capacity: First 5 for each session

Lesson Fee: ¥4,000 (all 4 sessions)

Schedule:

Lesson	Time
Crawling Swimming, Breaststroke Swimming	4PM~4:50PM
Backstroke Swimming, Butterfly Swimming	5PM~5:50PM

< **Time Trial Swimming Lesson** > タイムトライアルレッスン

Class Term and Time: July every Saturday, 4 kinds of swimming style, 6PM~6:50PM

Eligibility: Elementary School ~ Ault Capacity: First 5 for each session

Lesson Fee: ¥4,800 (all 4 sessions)

- Applicant can swim one of four kinds of swimming styles above 25 meters. You may check your weakness from Video which is taking the first session to compare with the last one.

Both lessons:

- Application Term: June 29th (Sat)~July 5th (Fri) 9AM~8:50PM to swimming center. Please come to the Swimming Center Reception Counter between 9AM ~ 8:50PM. (Closed Mondays)
- Items to bring: Swimsuit, swimming cap, goggles, towel and locker fee ¥100 (will back to)

*** If you do not miss any sessions, there is 2hours free ticket to present.

< Training Room Program > トレーニングルームプログラム

6月限定プログラム

June Limited Programs – Zumba and Senior Yoga classes.

Please come to these classes, designed for active movement.

Class Name	Date	Time	Place
Zumba	June 21 st (Fri) June 28 th (Fri)	2PM ~ 3PM	Training Room
Senior Yoga	June 15 th (Sat) June 29 th (Sat)	2PM ~ 3PM	<i>Dai Ni Kaigishitsu</i>

< Both Lessons: >

Eligibility: above Junior High School

Capacity: first 20 people

Those who are under the age of 16 must be accompanied by an adult guardian.

Lesson Fee: ¥800 per lesson Things to bring: exercise wear, drink, towel, and indoors shoes (only Zumba class) Apply directly at *

How to apply for exercise classes,	<u>Place</u> : <i>Dai Ni Kaigishitsu</i> (conference room) on 2 nd Floor <u>Capacity</u> : first 20 people <u>Eligibility</u> : Junior High School Student or older <u>Fee</u> : ¥800 per lesson <u>Items to bring</u> : comfortable gym clothes, drinks, towel and indoor shoes (Zumba class only) ※ For participation, please come to the *Sauna front counter on the day of each class.
------------------------------------	--

子どものページ～

CHILDREN PAGE

- No reservation required, please visit directly.



Central (*Chuuou*) Children Center ☎042-554-4552 (closed on Fridays)

< Day-time Moon Observation > 昼間の月の観測会

Date & Time: July 7th (Sun), 4PM ~ 4:30PM Fee: Free

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old

*Junior High School students or younger children must be accompanied by an adult.

Event will be cancelled at 3PM if moon is not visible.

< Astronomical Observation with Family > ファミリー天体観測会

Date & Time: July 7th (Sun), 8PM ~ 9PM

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 year olds residing in *Hamura* Fee: Free

*Junior High School students or younger children must be accompanied by an adult.

Fee: Free *No reservation required. Event will be cancelled at 3PM if the weather is bad.

夏休み工作教室「涼しい音色のトーンチャイム（風鈴）をつくろう！」

< Summer Vacation Workshop ~ Make the cool tone timbre *Furin*>

Date & Time: August 1st (Thu) 10AM~11:30AM

Eligibility: Elementary School Students ~ 18 year olds residing in *Hamura* Fee: Free

Capacity: First 12

Things to Bring: Indoor shoes, Writing utensils, Drink, Hand Towel and Wears able to be dirty.

How to Apply: Please call or come to Central Children Center directly within July 1st (Mon) ~ 24th (Wed) 9AM~5PM.

West (Nishi) Children Center ☎042-554-7578 (closed on Tuesdays)

手作り教室「流しそうめんと噴水フルーツポンチを作ろう」

< Home Cooking Class ~ Soumen Noodles and Fountain Fruit Punch ~ >

Date/Time: July 6th (Sat), 10AM~NOON Capacity: First 20 applicants

Eligibility: Elementary School Students~18 year olds residing in *Hamura* Fee: ¥70 (Ingredient fee)

Things to bring: Indoor shoes, Apron, Triangle Head Cloth, Hand towel, Drink (tea), Chopstick, and Fee.

How to apply: June 17th (Mon) ~30th (Sun), 9AM ~ 5PM, Call or visit the Center.

East (Higashi) Children Center ☎042-570-7751 (closed on Thursdays)

手作り教室「チーズとろーりお好み焼きを作ろう」

< Home Cooking Class ~ Make Okonomiyaki with Melting Cheese >

Date & Time: June 29th (Sat), 10AM ~ 11:30AM

Eligibility: Elementary School Students~18 year olds residing in *Hamura*

Free: ¥90 (Ingredient fee) Capacity: First 20

Things to Bring: Indoor shoes, Apron, Pen, Triangle Head Cloth, Hand Towel, Drink (tea), Chopsticks and Fee.

How to Apply: Please call or come to East Children Center directly within June 19th(Wed)~26th(Wed)
9AM~5PM.

Library ☎042-554-2280 (closed on Monday)

おはなし会

< Story Telling for Children >

Voiced reading of children's stories from picture books and picture panel shows (*Kamishibai*) are enjoyed by children of any culture. Japanese-translated stories from various cultural origins are selected for respective age-groups with consideration to their comprehension level. Admission and reservation are not needed.

▶ **at the Main Library**

Story Telling *Preschoolers > July 13th(Sat), 11AM~

 *Elementary School Students > June 15th(Sat), 11AM~

▶ **at Ozakudai Branch Library ☎042-579-1523**

Story Telling for all children >> June 27th (Thu), 3PM~

Yutorogi ☎042-570-0707 (closed on Monday)

ゆとろぎ 子ども映画会

< Movie Screening for Children >

Date & Time: July 14th (Sun) 10:30AM~11:30AM Place: Small Hall

Capacity: First 252 There are 3 titles scheduled

Supported by: *Hamura* 16 mm Movie Club

Admission: Free *No reservation required.

動物園

HAMURA ZOO ☎042-579-4041

しぐさにキュントします ~アメリカビーバー

<The behavior is cute ~ American Beaver>

Beavers are active mainly at night. They are excellent swimmers and may remain submerged up to long term. More vulnerable on land, they tend to remain in water as much as possible. You may have chance to see Beaver's cute eating way in *Hamura Zoo*.

Welcome to *Hamura Zoo* to see such lovely animal.